



外語教育再出發

外語教育的成效和國際化的質與量密切相關。就日常實務而言，精通外語可與國際人士溝通交往，進行政治、經濟、外交與文化等活動。就學術而言，基礎外語教育為高階程度的研究紮基；學好語言，才可深入語言表意的上層思維，探索人文藝術、社會、科學和科技等知識領域。

我國的外語教育數十年來仍以英語為主幹，輔以歐洲主要語言和日語。這個態勢近年來或因實質交流增加，或因國家政策的誘導，而略為提高英語之外第二外語的能見度，但基本上英語的全球優勢仍然難以撼動，甚至隨著國際網路的普及，第三世界國家紛紛選擇向英語靠攏。即使歐盟非英語國家，體認時勢，亦逐漸修正抗拒英語的心態，如法國便為顯例。但是，語言最貴多音，文化珍貴多元。外語教育不能定於一言一尊，猶如大自然生態體系講求多樣平衡。歐洲居民因小國毗鄰之故，多有能操數國語言之人，稱為polyglot，遊走全球，令人敬佩而生思齊之心。

國內大學有8所設有外語學院，除本校之外尚有輔大、政大、東吳、高雄第一科大、大葉、文化、靜宜。其中只有輔大外語學院在規模上比本校外語學院略勝一籌，是我們同仁的標竿學習對象。本校外語學院6系中，英文系設有碩士班和碩士班，法文系設有碩士班，其餘4系亦將陸續續續碩士班，以增加研究的能量，提升研究的成果。英文系以英語教學和生態研究為特色，法文

系則凸顯身體論述、性別論述等文化議題，德文系未來亦將以文學和歐洲認同的歧異與整合為主要方向。在教學方面，日文、西文和俄文三系素來成效顯著。

外語學院團隊目前正在進行兩項教學革新工程。第一項工程為「多語莫敵網路學習站」，結合6系種子教師撰寫情境對話教材，設計評量題目，配合美工動畫和聲音角色扮演，建置一個整合聽說讀寫4技的線上學習網站，同一脚本以6種語言呈現，將於今年9月提供大一外語課程使用。此一e化學習工具的最大意義，在於革新教學方法，適應全球數位科技化的潮流，善用國際網路的即時性知識，激發學習者全球與在地的辯證思考，使技術性的語言學習，增加創新的認知向度。第二項工程是設置「翻譯課程」，目前已完成6種語言課程內容設計，筆譯與口譯並重，在未來一年將完成口譯硬體設備，整合資源提供6系共同使用。

本校訂定今年為外語年，標記外語大樓於6月落成啓用的重要時刻，並且期許外語教育的再出發。外語學院依工作重點，規劃了5月至12月的內容，計有：5月「外語國際月」，外語週的各項活動包括各系戲劇公演、文化展示、各國美食街等；6月「喬遷再出發月」，於「入厝」時舉辦慶典；9月「多語莫敵網路學習站起跑月」，於開學時推出試用此一網站；10月「外語競賽月」，於秋高氣爽時節由各系分別舉辦演講、朗誦、辯論、民歌演唱

等比賽；11月「姊妹校交流月」，由日文系承辦慶祝淡江大學姊妹校外語教學國際研討會；12月「聖誕新年文化月」，推廣英西法德日俄6國的節慶文化。以上外語年的重點活動包含教學與研究，提升師生的互動，藉由擴大參與，凝聚外語學院的團隊認同與目標任務，並且將熱情擴大至校園，尤其「多語莫敵網路學習站」，更期許能夠為本校4個校園的整合架設一座橋樑，成為網路校園的路標之一，並且服務淡水、蘭陽、台北和未來的網路校園。

最後，外語教育的成效需要績效評量的機制來掌控。外語學院「外語能力檢定考試」今年為試行第2年，將進行檢討修正細節，於95學年度正式實行。英文系已實施「托福類型檢定考試」數年，將鼓勵同學積極參加校外英檢考試。第二外語系除日文之外，目前實施校外語檢尚有困難，收費昂貴和缺乏動機是主因。但院內語檢考試將持續改進，亦可達到提升學習動機的目的。外語教育的長程目標是「多語言」，或至少「雙語言」。英文系學生選擇一種第二外語，做為必修，第二外語系學生必修英文，且通過英檢。多了一把外語「刷子」，所到之處更能光可鑑人、無往不利。外語教育再出發，有賴持續的自省與革新，與時俱進，日新又新。

外語大樓落成在即 外語年鳴槍起跑

專題企劃／記者林祐全、黃靖淳、劉昆霖 攝影／郭展宏、邱湘媛



宋美津院長指出：「將外語大樓啓用作為外語年的起點，配合5月外語國際月、6月喬遷再出發月等活動，持續推動各項目標，強化e-Learning、多語言學習交流，不斷累積能量、逐年改善。」

民國81年成立的外語學院，擁有英、西、法、德、日、俄6個語言學系，其中英文系更為淡江歷史最悠久的學系。但是長久以來困擾外語學院教師的問題，就是散佈在校園內各大樓的教師研究室，使得各系內師生的凝聚力，心有餘而力不足。在歷經多年規劃與催生，外語大樓將於近期落成啟用，對外語學院全體師生注入一股動力。現在，藉由本篇專訪訪問外語學院院長及6位系主任，談談他們的期待與遠景畫卷。

「外語大樓」落成在即

分散多年，終於相聚，期待共創外語學院新未來。

外語大樓的內部空間利用，以教師研究室與系辦公室為主，共容納128間教師研究室、6系辦公室，以及外語學院院長辦公室、學術副校長辦公室、國文處等單位。教師研究室分配原則，是與該系辦公室為同一樓層分布為主，6、7兩樓層則全為研究室。德文系主任狄股豪表示，系上教師們分散各處的情況將大大改善，讓系上師生間的情感交流更進一步的改善。他非常期待新的辦公室到來，也已規畫好要如何佈置新辦公室。他笑吟吟地說：「希望可以將新辦公室打造的很舒適，這樣一來，同學們來拜訪請教的時候，就可以讓同學們有很愉快的感覺！」

英文系主任楊銘塗也認為，遷移外語大樓之後，可以改善系上教師分散各處的情形，排除長久以來系上教師分散，造成彼此的交流以及師生情感疏離有些障礙。而系務方面的推動，他表示，將有助於政令宣導和師生交流，教學品質也可因此提升。他期許英文系的全體師生同心協力，共同合作提升系上的教學品質。雖說目前系上同學們對於外語大樓仍不是很明瞭，但是教師們卻對於即將遷入外語大樓，充滿期待。

法文系主任蔡淑玲則對於未來的新家有個夢想，就是營造出一個「家庭式系辦」，她表示若遷移至外語大樓，可望逐步落實這句名言。隨著外語大樓的落成，空間因而集中，蔡淑玲希望藉此讓系上打造出「家」的感覺。「目前，同學們有學習動機低落的問題，希望可以因師生互動性加強而改善。」她也偷偷露出，系上的師生對於外語大樓的落成，有著無限的期待。

日文系主任彭春陽也贊同：「未來辦公室集中後，教師間的聯繫更密切，教師研究室空間變大，也方便指導大四學生論文。不像現在只要兩個學生進來，就把研究室擠滿了！」

俄文系主任馬良文說：「遷移外語大樓是有助於設備上的改進，至於學生們是否可以專心讀書，還是要看同學們的求知慾望。」他也認為同學們要有正確的求學態度，不單單只是為了學分文憑，要有挑戰求學的慾望。

其實不是沒什麼大不了的。而外語大樓將全作教師辦公室使用，沒有設置學生教室的空間，是否會降低師生間的交流？西語系主任王秀琦與日文系主任彭春陽，皆認為不至於如此，因為平常學生與教師上課相處的時間很多，而教師研究室就在系辦旁邊，同學們更容易遇到教師。

日文系主任彭春陽搬進新大樓唯一一點遺憾：「現在系辦是在驚聲大樓11樓坐擁美景，要離開這裡真有點捨不得，搬到新落成的外語大樓3樓就沒有那麼好的風景了！」

「外語年」鳴槍起跑

院長期勉同學：「擁有多國語言能力，提升自我競爭力。」

「外語大樓的落成，院內系所終於有團聚一體的感覺，更能凝聚教學研究的向心力，使各項計畫與目標得以落實。」外語學院院長宋美津表示，外語大樓結合辦公、研究及學會活動空間，使6系教師能就近切磋教學研究，各系間的互動可以更加頻繁。

外語大樓的落成啟用，對於外語學院的中長程計畫有加分的作用，宋院長指出：「有了完善的硬體設施，外語年的兩項整合計畫：多語莫敵網路學習站及翻譯課程，可以正式啓動。」兩項計畫的推行，將利用原有的驚聲大樓的4樓、6樓各1間教室進行。

對於院內全體師生的期待，宋院長表示，設置外語特區，依各系同學的學習需求而規劃，可作為同學和教師在課堂之外，練習語言、互動最佳的學習環境。她也提到，期待院內同學畢業都能具備兩種以上的外國語言能力，鼓勵英文系學生修習第二外語，其他5系則要求英文程度要達到一定水準。持續推行院內檢定考試，宋美津院長勉勵同學：「適度壓力，可增進學習動力；身負多國語言能力，等國擁有更多競爭力。」

「外語特區」各有特色

入內「No Chinese」！請說英、日、德、俄、西、法文。

外語大樓的一樓設有「外語特區」，共設置6間3.5坪6國語言特區，以及一間6.5坪的公用外語特區。該特區全由各系自行規劃，旨在提供學生在特區中

三化櫥窗

國際化 <<<<<

麗澤學舍住宿生受理申請

麗澤國際學舍94學年度住宿生甄選，即日起至30日中午12時止受理申請，歡迎有服務熱忱、同時具備外語能力的同學提出申請，相關報名表件及面試注意事項，請上國交處網站查詢（http://www2.tku.edu.tw/~voicel/），或至國交處洽詢紀淑珍小姐（校內分機2318）。

國交處表示，核准住宿之同學，需配合麗澤學舍櫃檯輪值，同時協助外籍學生適應本地生活，協調同學間因文化差異所產生之誤解，每學期並需協助國交處舉辦的麗澤之夜等活動，表現優良者，將統一在學期末記功敘獎，住宿費用則與普通女生宿舍收費相同。（林健偉）

資訊化 <<<<<

新版員工差假出勤系統4月1日上線使用

資訊中心設計完成之新版「員工差假出勤系統」，自94年4月1日起已由人事室正式上線使用，該系統主要處理本校人員之刷卡出勤事宜，根據排班及差假資料，主動通知出勤異常人員，並增加提示功能（例如未打卡，請假超時等），此外亦累計差勤資料並匯出供人事系統製作管理報表使用，上線1個月來大幅提升了差勤資料在查核、核算、統計等的時效以及正確性。（人事室）

作業管理組分享BS 7799經驗

BSI英國標準協會台灣分公司，訂於5月12日假台北101國際會議中心舉辦「2005資訊安全發表暨聯誼會」，資訊中心作業管理組因通過BS 7799驗證而受邀與會，除將與大家分享通過驗證與持續維護的經驗外，還將於會中接受績優安組之頒獎與表揚。（資訊中心）

未來化 <<<<<

區域整合與國際產業分工

在經濟全球化的發展過程中，區域整合與國際產業分工，對全球經濟的助益，日愈明顯。如何使有限的地球資源達到最高效用的流通與分享，是經濟全球化發展的目標；然而，在世界各國逐次開放市場的同時，貧富不均更顯惡化的事實，卻也造成工業化國家與發展中國家對經濟全球化的前景各執一辭。因而，當前區域結盟與經濟整合便成為許多國家推展經貿、躍進國際的另一場域；例如歐盟、北美自由貿易區、東南亞國協等區域內經貿活動的劇增。至於以推動全球貿易自由化為首要目標的WTO，在上述局勢以及反全球化聲浪日熾的情況下，正面臨重大考驗。

另一方面，隨著世界各國市場的開放，企業尋求資源、效率與市場的營運模式，促使國際產業分工體系加速形成，在消費者獲取更多樣性、更廉價商品的時候，資源集中的情況也日益嚴重，因為分工使得技術資金掌控者的利益，遠遠高於勞力供給者；未來「頭腦國家」（brain-work countries）與「身體國家」（brawn-work countries）全球分工的景象呼之欲出。因此，21世紀各國經濟競爭的關鍵，將視該國知識經濟產業發展的程度為主要評估要素。另一方面，國際產業分工亦將加速區域群聚（regional cluster）、產業聚集（industrial agglomeration）現象的擴張，而技術與人力資源，也會隨之移動至具競爭優勢的城市與區域。（鄧玉英）

校園短波

大化盃體育競賽 本校成績亮眼

本校化學系於5月1日參加在成大舉辦的「全國化學系體育競賽」中表現卓越，男籃勇奪冠軍，女籃季軍；男排蟬聯冠軍寶座；女排殿軍；男壘球亞軍。（顏淑惠）

理學院上週四相約榕樹下 介紹生物科技

理學院上週四（5日）舉辦「相約榕樹下」活動，並由生命科學開發中心主任王三郎介紹最熱門的生物科技。王三郎表示，生物科學的應用範疇極廣，未來也將開設生物產業與食品科技等科系，並參與宜蘭海洋生技園區的籌設等研究工作。（顏淑惠）

圖書館辦三項說明會

配合電子學位論文服務系統之使用，圖書館舉辦2場說明會：第1場於明（10）日14:10-16:00、第2場於週三14:10-16:00，地點皆在總館203室。另於10日18:30在總館301室舉辦歐盟資源探索講習會。個人書目管理小尖兵講習則將於16日18:30及19日10:20，在總館203舉行，有意者請上網址：http://service.lib.tku.edu.tw/查詢。

淡大盃溜冰賽週六舉行

溜冰社主辦「淡大盃溜冰錦標賽」將於本週六（14日）在本校溜冰場舉行，比賽當天仍可接受現場報名。有興趣者可向胡越陽0910373919、willbeex@hotmail.com連絡報名。（吳佩儀）

攝出熱情 7畢業生辦聯展

由本校7位不同科系同學所舉辦的2005攝影社畢業同學聯展——Passion熱情，將於本週六（14日）起至26日止，連兩週在台北市「恆昶攝影藝廊」舉行。展出地點在臺北市仁愛路4段396之1號1樓，觀展時間10:00-18:00（週一休館）。

7位準畢業生為化工系黃冠傑、土木系徐嘉翔、英文系田郁琪、統計系林毓屏、法文系徐怡雯、決策系連國安、日文系林巧惠，他們懷抱著堅持攝影的赤子之心，將在這次畢業聯展中，用照片反映出對生活的體驗及深思。（彭慧珊）

淡江戲院 今天放映

淡水鎮公明街48號 (02)26212144

全民情聖 1:00 3:00 5:00 7:00 9:00

Will Smith is Hitch

1:30 3:30 5:30 7:30 9:30 天邊一朵雲

Vayward Cloud

The cure for the common man.

大專院校學生專案貸款

合作金庫銀行 Winner 就學貸款

助您一臂之力

每人每年最高可貸新台幣壹拾萬元

對象：(一) 就讀政府立案之國內大專院校，具中華民國國籍之在學學生。(二) 前進未滿二十歲之在學學生應以法定代理人為借款人。

金額：每人每年最高可貸新台幣壹拾萬元。

貸款利率：年利率3.065%起

償還方式：就學期間僅收利息並可彈性選擇繳息方式。

擔保方式：本項貸款免擔保品。

請洽淡水分行專員莊曉青、何天富

服務電話：(02)26211415 轉 12、21

檢附文件：身分證、戶口名簿（學生本人申請者免附）、學生證正本及正反兩面影本（新生憑入學通知單）及註冊編費通知單影本